

Third International Conference
MODERN TRENDS OF FIRE PROTECTION IN ROLLING STOCK
18 of May, Warsaw

PANEL DYSKUSYJNY

**Polskie przepisy dotyczące badań ogniowych
materiałów do taboru szynowego**

DISCUSSION PANEL

***Polish regulations concerning fire tests of
materials for rolling stock***

Jolanta Maria RADZISZEWSKA-WOLIŃSKA



EN 45545 KOLEJNICTWO. OCHRONA PRZECIWPOŻAROWA W POJAZDACH SZYNOWYCH

Norma EN 45545 została ustanowiona w 2013r. z 3 letnim okresem przejściowym zezwalającym na stosowanie równorzędnych norm krajowych do końca marca 2016.

Dotyczy poruszających się na szynach pojazdów lądowego pasażerskiego transportu publicznego (Wg **PN-EN 45545 Cz1**: lokomotywy, wydzielone napędzane pojazdy samobieżne, zespoły trakcyjne, wagony kolejowe, napędzające wagony doczepne, lekkie pojazdy szynowe, pojazdy metra, tramwaje, wagony bagażowe i pocztowe wchodzące w skład pociągu pasażerskiego, transportowe pojazdy silnikowe zajmowane przez pasażerów, autobusy szynowe, pojazdy na poduszce magnetycznej oraz trolejbusy (tylko w odniesieniu do wyposażenia elektrycznego).

EN 45545 was established in 2013 with 3-year transitional period permitting the use of equivalent national standards by the end of March 2016.

*Refers to track guided public passenger land transport vehicles (examples by **PN-EN 45545 -1**: locomotives, dedicated self-propelled power vehicle, multiple units, coaches, driving trailers, light rail vehicles, underground vehicles, trams, luggage and post vans running as part of a passenger train, passenger occupied motor vehicle transporters, track guided buses, magnetic levitation vehicles and trolley buses (only in relation to the electrical equipment).*

PASAŻERSKI TABOR KOLEJOWY NOWY ***THE NEW PASSENGER ROLLING STOCK***

certyfikowany na zgodność z TSI LOC&PAS może być oceniany na podstawie wyników badań ogniowych materiałów:

- w ramach okresu przejściowego TSI LOC&PAS, do 1 stycznia 2018 wg normy EN45545-2:2013 lub wg wymienionych norm brytyjskich (BS), francuskich (NF F), niemieckich (DIN), włoskich (UNI CEI), polskich (**PN-K-02511:2000**), hiszpańskich (DT-PCI),
- po 1 stycznia 2018 tylko wg normy EN45545-2:2013 .

certified for compliance with the TSI LOC & PAS can be evaluated based on the results of fire tests of materials:

- *in the transitional period of TSI LOC & PAS, to January 1, 2018 according to EN45545-2: 2013 or mentioned standards: BS, NF F, DIN, UNI CEI, PN, DT-PCI*
- *after 1 January 2018 only according to the standard EN45545-2: 2013*

PASAŻERSKI TABOR KOLEJOWY NOWY ***THE NEW PASSENGER ROLLING STOCK***

certyfikowany jako niezgodny z TSI LOC&PAS (w tym również tabor metra) podlega certyfikacji na zgodność z Listą Prezesa UTK (w sprawie właściwych krajowych specyfikacji technicznych i dokumentów normalizacyjnych, których zastosowanie umożliwia spełnienie zasadniczych wymagań dotyczących interoperacyjności systemu kolei), zgodnie z Rozporządzeniem **Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej** z dnia 27 grudnia 2012r. w sprawie wykazu właściwych krajowych specyfikacji technicznych i dokumentów normalizacyjnych, których zastosowanie umożliwia spełnienie zasadniczych wymagań dotyczących interoperacyjności systemu kolei, Dziennik Ustaw z dnia 10 stycznia 2013 poz. 43

Aktualnie obowiązująca Lista Prezesa UTK z dnia 26 września, 2013 r. dopuszcza dla materiałów w zakresie badań ogniowych tylko normy PN. Natomiast będąca w trakcie nowelizacji wprowadza wymagania analogiczne do **TSI LOC&PAS, czyli:**

- **do 1 stycznia 2018 wg Polskich Norm lub normy EN45545-2:2013**
- **po 1 stycznia 2018 tylko wg normy EN45545-2:2013**

*certified as incompatible with the TSI LOC & PAS (including metro) is certified for compliance with the List of the President UTK (on the relevant national technical specifications and standardization documents, the use of which enable fulfilling of the essential requirements for interoperability of the rail system), cited in the Regulation of the **Minister of Transport, Construction and Maritime Economy** of 27 December 2012. on the list of applicable national technical specifications and standardisation documents which ensure compliance with essential requirements regarding interoperability of the rail system, Official Journal dated January 10, 2013 pos. 43*

*Currently valid list of the President of UTK on 26 September 2013. Allows for fire tests materials only according to PN. While being in the phase of the amendment introduces a requirement analogous to the **TSI LOC & PAS**, namely:*

- **to January 1, 2018 by Polish standards or standard EN45545-2: 2013**
- **after 1 January 2018 only according to the standard EN45545-2: 2013**

Pasażerski tabor kolejowy będący w eksploatacji:

po 1 stycznia 2018

można w ramach prac utrzymaniowych stosować również materiały testowane wg **norm krajowych**.

Existing passenger rolling stock:

after January 1, 2018.

for maintenance can be used materials tested according to national standards, even

podlegają homologacji na podstawie **Rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej** z dnia 28 maja 2013r. „w sprawie homologacji typu tramwajów i trolejbusów” poz. 688 (Dziennik Ustaw Nr 65 z dnia 17 czerwca 2013r), **Załącznik nr 2 pt.** „Zakres i sposób przeprowadzania badań homologacyjnych typu tramwaju i typu trolejbusu oraz szczegółowy sposób przeprowadzania procedur homologacji typu”, w podpunkcie b) jednostka uprawniona przeprowadza analizę następujących dokumentów:

- świadectw potwierdzających bezpieczeństwo przeciwpożarowe na zgodność z normą **PN-K-02511:2000** dla materiałów niemetalowych użytych we wnętrzu tramwaju,
- świadectw potwierdzających wykonanie przewodów elektrycznych we wnętrzu z materiałów wolnych od halogenów,

ROZPORZĄDZENIE WYMAGA NOWELIZACJI

*They are subject to approval pursuant to the **Regulation of the Minister of Transport, Construction and Maritime Economy** of 28 May 2013. "On the approval of types of trams and trolleybuses" item. 688 (Official Journal No. 65 of 17 June 2013), Annex 2. „Scope and methods for carrying out the type approval tests for trams and trolley busses and details of the procedures approval" on p. 10, sub-paragraph b) an entity entitled analyses the following documents:*

- *Certificates of fire safety compliance with the **PN-K-02511: 2000** for non-metallic materials used in the interior of the tram,*
- *Certificates of execution of electrical wiring of the material free of halogens, used in the interior of the tram*

REGULATION REQUIRES AMENDMENT

THANK YOU FOR YOUR ATTENTION !

